

**Summons (Civil Harassment Restraining Order)  
Citación (Orden de restricción por acoso civil)**

If ordered by a judge to use this form, complete items ① and ② only.

Si un juez le ha ordenado llenar este formulario, llene solo los puntos ① y ②.

① **Person asking for protection:**  
**La persona que solicita protección:**

\_\_\_\_\_

② **Notice to (name of person to be restrained):**  
**Aviso a (nombre de la persona a ser restringida):**

\_\_\_\_\_

The person in ① is asking for a Civil Harassment Restraining Order against you.

La persona en ① está pidiendo una orden de restricción por acoso civil contra usted.

— The court will complete the rest of this form —

— El tribunal llenará el resto de este formulario —

FOR COURT USE ONLY  
(SOLO PARA USO DE LA CORTE)

Superior Court of California, County of  
Corte Superior de California, Condado de

Case Number:  
Número de caso:

③ **You have a court date**  
**Tiene una audiencia en la corte**

Name and address of court, if different from above:  
Nombre y dirección de la corte, si no es la misma de arriba:

Date Fecha: \_\_\_\_\_  
Time Hora: \_\_\_\_\_  
Dept. Depto.: \_\_\_\_\_  
Room Sala: \_\_\_\_\_

**What if I don't go to my court date?**

If you do not go to your court date, the judge can grant a restraining order that limits your contact with the person in ①. Having a restraining order against you may impact your life in other ways, including preventing you from having guns and ammunition. If you do not go to your court date, the judge could grant everything that the person in ① asked the judge to order.

**¿Qué pasa si no voy a la audiencia?**

Si no va a la audiencia, el juez puede dictar una orden de restricción que limita su contacto con la persona en ①. Una orden de restricción en su contra puede tener otras consecuencias, como prohibirle tener armas de fuego y municiones. Si no va a la audiencia, el juez puede ordenar todo lo que pide la persona en ①.

### How do I find out what the person in ① is asking for?

To find out what the person in ① is asking the judge to order, go to the courthouse listed at the top of page 1. Ask the court clerk to let you see your case file. You will need to give the court clerk your case number, which is listed above and on page 1. The request for restraining order will be on form CH-100, *Request for Civil Harassment Restraining Order*.

### ¿Cómo puedo entender lo que pide la persona en ① ?

Para entender lo que pide la persona en ①, vaya al tribunal en la dirección indicada en la parte superior de la página 1. Pida al secretario de la corte permiso para ver el expediente de su caso. Tendrá que darle al secretario el número de su caso, que aparece arriba y en la página 1. La solicitud de una orden de restricción se hace en el formulario CH-100, *Solicitud de órdenes de restricción por acoso civil*.

### Where can I get help?

Free legal information is available at your local court's self-help center. Go to [www.courts.ca.gov/selfhelp](http://www.courts.ca.gov/selfhelp) to find your local center.

### ¿Dónde puedo obtener ayuda?

Puede obtener información legal gratis en el centro de ayuda de su corte. Vea [www.courts.ca.gov/selfhelp-selfhelpcenters.htm?rdeLocaleAttr=es](http://www.courts.ca.gov/selfhelp-selfhelpcenters.htm?rdeLocaleAttr=es) para encontrar el centro de ayuda en su condado.

### Do I need a lawyer?

You are not required to have a lawyer, but you may want legal advice before your court hearing. For help finding a lawyer, you can visit [www.lawhelpca.org](http://www.lawhelpca.org) or contact your local bar association.

### ¿Necesito un abogado?

No es obligatorio tener un abogado, pero es posible que quiera consejos legales antes de la audiencia en la corte. Para ayuda a encontrar un abogado, visite [www.lawhelpca.org/es/homepage](http://www.lawhelpca.org/es/homepage) o contacte al Colegio de Abogados local.

[seal]  
[sello]

Date (Fecha): \_\_\_\_\_ Clerk, by (Secretario, por): \_\_\_\_\_ ,  
Deputy (Asistente)